

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о трудовой деятельности и социальной защите граждан Российской Федерации, работающих на территории Республики Армения, и граждан Республики Армения, работающих на территории Российской Федерации

Постановление · № 115 · от 14.02.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 14 февраля 1994 г. N 115

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о трудовой деятельности и социальной защите граждан Российской Федерации, работающих на территории Республики Армения, и граждан Республики Армения, работающих на территории Российской Федерации

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по сотрудничеству с государствами - участниками Содружества Независимых Государств, Министерством труда Российской Федерации, Федеральной миграционной службой России и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством социальной защиты населения Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о трудовой деятельности и социальной защите граждан Российской Федерации, работающих на территории Республики Армения, и граждан Республики Армения, работающих на территории Российской Федерации (прилагается).
2. Федеральной миграционной службе России провести переговоры с Армянской Стороной по окончательному согласованию текста Соглашения, предусмотренного пунктом 1 настоящего постановления.

Поручить Федеральной миграционной службе России подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о трудовой деятельности и социальной защите граждан Российской Федерации, работающих на территории Республики Армения, и граждан Республики Армения, работающих на территории Российской Федерации

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Армения, именуемые в

дальнейшем Сторонами,
стремясь к всестороннему развитию сотрудничества в области трудовой деятельности и социальной защиты граждан на территории обоих государств,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Действие настоящего Соглашения распространяется на лиц (далее именуются - работники), являющихся гражданами Российской Федерации или Республики Армения (далее именуются - государства выезда) и осуществляющих свою трудовую деятельность на условиях трудового договора (контракта) на территории соответственно Республики Армения или Российской Федерации (далее именуются - государства трудоустройства), а также на членов их семей.

Статья 2

Возраст, с которого допускается прием на работу работников, определяется законодательством государства трудоустройства.

Статья 3

Органами, на которые возлагается реализация настоящего Соглашения (далее именуются - уполномоченные органы), являются:

с Российской Стороны - Федеральная миграционная служба России;

с Армянской Стороны - Министерство труда и социального обеспечения Республики Армения.

В целях осуществления настоящего Соглашения уполномоченные органы образуют совместную рабочую группу для рассмотрения вопросов обеспечения прав работников, предусмотренных настоящим Соглашением, и подготовки рекомендаций по решению возникающих проблем.

Уполномоченные органы утверждают регламент этой работы рабочей группы и положение о ней.

Статья 4

Въезд, пребывание и трудовая деятельность работника на территории государства трудоустройства регулируются законодательством этого государства.

Трудовая деятельность работника оформляется трудовым договором (контрактом), заключенным с работодателем (нанимателем) в соответствии с законодательством о труде государства трудоустройства. Работодатель (наниматель) регистрирует заключенные трудовые договоры (контракты) в учреждениях, определенных уполномоченными органами.

Если трудовой договор (контракт) расторгнут в связи с ликвидацией предприятия, учреждения, организации, сокращения численности или штата работников, уполномоченный орган государства трудоустройства обязан предоставить работнику, насколько это возможно, другую равноценную работу на срок действия ранее заключенного трудового договора (контракта).

В случае невозможности трудоустройства на работника распространяются гарантии и компенсации, предусмотренные законодательством государства трудоустройства для высвобождаемых по указанным основаниям работников.

Статус безработного присваивается работнику государством выезда в соответствии со своим законодательством.

Статья 5

При изменении ситуации на рынках труда Стороны могут вводить ограничения на прием работников на основе взаимной договоренности.

Статья 6

Работники пользуются правами и выполняют обязанности, установленные законодательством о труде государства трудоустройства (включая вопросы трудовых отношений, коллективных договоров, оплаты труда, режима рабочего времени и времени отдыха, охраны и условий труда и другие).

Трудовой стаж работников, включая стаж, исчисляемый в льготном порядке, и стаж работы по специальности, приобретенный в связи с трудовой деятельностью на территории обоих государств,

взаимно признается Сторонами.

Исчисление трудового стажа работников производится в соответствии с законодательством государства трудоустройства.

Статья 7

Вопросы пенсионного обеспечения и государственного социального страхования работников и членов их семей, а также порядок возмещения работнику ущерба от увечья, профессионального заболевания либо иного повреждения здоровья, связанного с исполнением им трудовых обязанностей, регулируются отдельными соглашениями.

Статья 8

Документы, выданные в целях реализации настоящего Соглашения на территории одного государства по установленной форме, или их копии, заверенные в установленном порядке, признаются на территории другого государства без легализации.

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций между Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на один год, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить его действие путем письменного уведомления не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

В случае прекращения действия Соглашения его положения остаются в силе в отношении трудовых договоров (контрактов), заключенных работниками с работодателями (нанимателями), до истечения срока, на который они были заключены.

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего уведомления, подтверждающего, что Сторонами выполнены надлежащие внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу.

Совершено в "..." 1994 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Армения
